VERMEIREN

Eclips XXL

MANUAL DE INSTRUCCIONES



ES Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: C, 2013-04

Índice

Introducción

En primer lugar, nos gustaría agradecerle que haya confiado en nosotros escogiendo una de nuestras sillas de ruedas.

Las sillas de ruedas Vermeiren son el resultado de muchos años de experiencia e investigación. Durante su desarrollo, hemos puesto especial atención en crear una silla de ruedas práctica y fácil de usar.

La vida de su silla de ruedas dependerá en gran medida de los cuidados y el mantenimiento que le dedique.

Este manual le permitirá familiarizarse con el funcionamiento de su silla de ruedas.

El seguimiento de las instrucciones para el usuario y de las instrucciones de mantenimiento es parte indispensable de la garantía.

Este manual incluye las mejoras de producto más recientes. Vermeiren se reserva el derecho de introducir cambios sin tener ninguna obligación de adaptar o sustituir los modelos entregados previamente.

Si tiene más preguntas, le rogamos que consulte a su distribuidor especializado.

1 Descripción del producto

1.1 Uso previsto

La silla de ruedas está diseñada para personas con movilidad reducida o nula.

La silla de ruedas está diseñada para transportar 1 persona.

La silla de ruedas puede ser usada en el interior y en el exterior.

El usuario puede propulsar él mismo la silla de ruedas o disponer de un acompañante que la empuje.

Los diferentes tipos de accesorios y su construcción modular permiten que sea usada plenamente por personas discapacitadas debido a:

- parálisis
- pérdida de miembros (amputación de piernas)
- deformaciones o defectos en los miembros
- articulaciones anquilosadas o dañadas
- insuficiencias cardíacas o circulatorias
- problemas de equilibrio
- caquexia (atrofia muscular)
- así como por ancianos

En cada caso particular, también se debe tener en cuenta lo siguiente:

- envergadura y peso (máx. 200 kg)
- estado físico y psicológico
- características de la vivienda
- entorno

Utilice la silla de ruedas únicamente en superficies que permitan que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo y donde haya suficiente contacto para propulsar las ruedas por igual.

Practique para poder desplazarse por superficies irregulares (adoquines, etc.), pendientes, curvas y para superar obstáculos (bordillos, etc.).

La silla de ruedas no debe usarse como escalera, ni tampoco como medio de transporte para objetos pesados o calientes.

Si la utiliza encima de alfombras, suelos enmoquetados o suelos con recubrimientos que no estén fijados, podría dañar dichos recubrimientos.

Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de mantenimiento, por un mantenimiento inadecuado o si no se siguen las instrucciones indicadas en este manual.

El cumplimiento de las instrucciones del usuario y de mantenimiento es parte indispensable de la garantía.

Las personas con deficiencias visuales pueden ponerse en contacto con el distribuidor para obtener las instrucciones de uso.



1.2 Especificaciones técnicas

Las condiciones técnicas indicadas a continuación son válidas para sillas de ruedas de configuración estándar. En caso de utilizar reposapiés/reposabrazos u otros accesorios diferentes a los indicados, los valores cambian.

Fabricante	**Vermeiren**			
Dirección	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**			
Tipo	**Silla de ruedas manual**			
Modelo	**Eclips XXL**			
Peso máximo del ocupante	**200 kg**			
Descripción	**Dimensiones**			
Anchura útil del asiento	600 mm	650 mm	700 mm	750 mm
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	850 mm	900 mm	950 mm	1000 mm
Profundidad útil del asiento	530 mm	540 mm	550 mm	560 mm
Descripción	**Dimensiones mín.**		**Dimensiones máx.**	
Longitud total con reposapiés	1140 mm			
Longitud plegada sin reposapiés	865 mm			
Anchura plegada	375 mm			
Altura total	1030 mm			
Altura plegada (sin respaldo)	945 mm			
Peso total	± 38,5 kg	± 39 kg	± 40 kg	± 40,5 kg
Peso de la parte más pesada	± 20,25 kg			
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	**Reposapiés:** 2,40 kg; **Reposabrazos:** 1,95 kg; **Cojín de respaldo:** 4,25 kg - 5 kg**; Cojín de asiento:** 6,95 kg - 7,5 kg			
Estabilidad estática en pendientes descendentes	7,5° (con la configuración estándar)			
Estabilidad estática en pendientes ascendentes	5° (con la configuración estándar)			
Estabilidad estática lateral	>16° (con la configuración estándar)			
Superación de obstáculos	60 mm			
Ángulo plano del asiento	5°			
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	530 mm			
Ángulo del respaldo	5°			
Altura del respaldo	570 mm			
Distancia entre el reposapiés y el asiento	415 mm		510 mm	
Ángulo entre el asiento y el reposapiés	107°			
Distancia entre el reposabrazos y el asiento	200 mm			
Ubicación delantera del armazón del reposabrazos	405 mm			
Diámetro del aro de propulsión	465 mm			
Ubicación horizontal del eje (deflexión)	18 mm			
Radio de giro mínimo	1743 mm			
Diámetro de ruedas traseras Krypton PUR	22"			
Presión de los neumáticos, ruedas traseras (de tracción) (solo para neumáticos de aire)	Máx. 3,5 bares			
Diámetro de las ruedas de dirección Krypton PUR	200 mm			
Presión de los neumáticos, ruedas de dirección (solo para neumáticos de aire)	Máx. 2,5 bares			
Temperatura de almacenamiento y de uso	+ 5 ℃		+ 41 ℃	



Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de las medidas ± 15 mm / 1,5 kg / °		

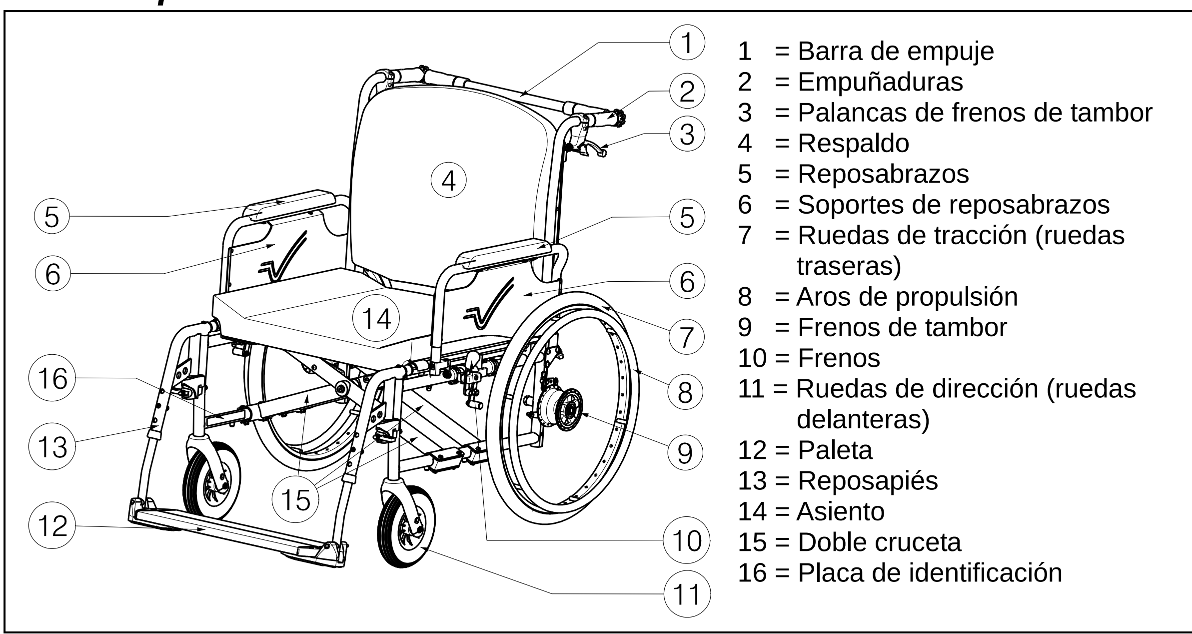
Tabla 1: Especificaciones técnicas Eclips XXL

La silla de ruedas cumple las especificaciones siguientes:

ISO 7176-8: Especificaciones y métodos de prueba de resistencia estática, a impactos y a la fatiga.

ISO 7176-16: Resistencia a la ignición de los componentes tapizados.

1.3 Esquema



1.4 Accesorios

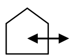
La Eclips XXL cuenta con los siguientes accesorios:

- Cinturón pélvico anterior (B58) para su montaje en los tubos de la parte trasera
- Dispositivo antivuelcos (B78) para su montaje en el armazón inferior
- Los soportes laterales (L04) para montar en el respaldo fijo.
- Silla de ruedas de transporte (T30)
- Frenos de tambor (B74)

Si busca otros accesorios, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Estará encantado de aconsejarle.

1.5 Explicación de los símbolos

 Peso máximo

 Uso en el interior y en el exterior

 Pendiente máxima segura

 Conformidad con la normativa CE



Designación de tipo

 No debe utilizarse como asiento en un vehículo de motor

1.6 Normas de seguridad

- ⚠ Para evitar lesiones o daños en su silla de ruedas, asegúrese de que no haya objetos ni ninguna parte del cuerpo atrapados en los radios de las ruedas de tracción.
- ⚠ Los frenos de estacionamiento deben activarse antes de sentarse o levantarse de la silla de ruedas. Los frenos de estacionamiento deben de activarse cuando ajuste/monte el respaldo, reposabrazos,… .
- ⚠ Al sentarse y levantarse de la silla de ruedas, no se ponga de pie sobre la base del reposapiés. Primero debería plegar la base del reposapiés hacia arriba, o los reposapiés deberían girarse completamente hacia fuera.
- ⚠ Investigue el efecto de los cambios de centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo en pendientes ascendentes o descendientes, terrenos con pendientes laterales o al superar obstáculos. Obtenga ayuda de un acompañante.
- ⚠ Si desea alcanzar algo (ya sea inclinándose hacia delante, hacia detrás o hacia un lateral de la silla de ruedas), procure no inclinarse demasiado para no correr el riesgo de caerse.
- ⚠ Cuando se desplace a través de puertas, arcos o zonas similares, asegúrese de que haya suficiente espacio en los laterales para que las manos o los brazos no queden atrapados ni aplastados, y para no dañar la silla de ruedas.
- ⚠ Utilice la silla de ruedas solo de acuerdo con las instrucciones. Por ejemplo, evite rodar de forma incontrolada y golpear contra algún obstáculo (escalones, bordillos, marcos de las puertas, etc.) o dejarse caer desde bordillos. El fabricante no se hace responsable de los daños por sobrecarga, colisión u otro uso indebido.
- ⚠ Las escaleras solo deben franquearse con la ayuda de otra persona. Si hay disponibles instalaciones para facilitar el paso, como rampas o ascensores, utilícelas.
- ⚠ Al circular por vías públicas, está sujeto a las normas de tráfico.
- ⚠ No conduzca la silla de ruedas bajo la influencia del alcohol ni ningún medicamento, como es el caso al conducir otros vehículos. Esto también se aplica a la conducción en espacios interiores.
- ⚠ Al circular por el exterior, adapte la conducción a las condiciones climáticas y de tráfico.
- ⚠ Para transportar la silla de ruedas, no la agarre por las partes móviles extraíbles (reposabrazos, reposapiés, etc.).
- ⚠ Para ser más visible al circular de noche, lleve ropa de colores vistosos o equipada con reflectores, y compruebe que los reflectores montados en los laterales y en la parte trasera de la silla de ruedas sean bien visibles.
- ⚠ Tenga cuidado cuando utilice elementos que puedan provocar incendios, como un cigarrillo, ya que podrían prenderse los recubrimientos del respaldo y el asiento.
- ⚠ No supere nunca la carga máxima (200 kg).

2 Uso

Este capítulo describe el uso diario. **Estas instrucciones están destinadas al usuario y a los distribuidores especializados.**

La silla de ruedas se entrega completamente montada por su distribuidor especializado. Las instrucciones dirigidas al distribuidor especializado con respecto al montaje de la silla de ruedas se encuentran en el capítulo 3.

2.1 Transporte de la silla de ruedas

La mejor forma de transportar la silla es empujarla y utilizar las ruedas.

Si no es posible (porque haya que levantar las ruedas traseras para cargarla en un coche, por ejemplo), cójala por el armazón delantero y por los asideros. No la agarre por los reposabrazos, reposapiés ni por las ruedas.

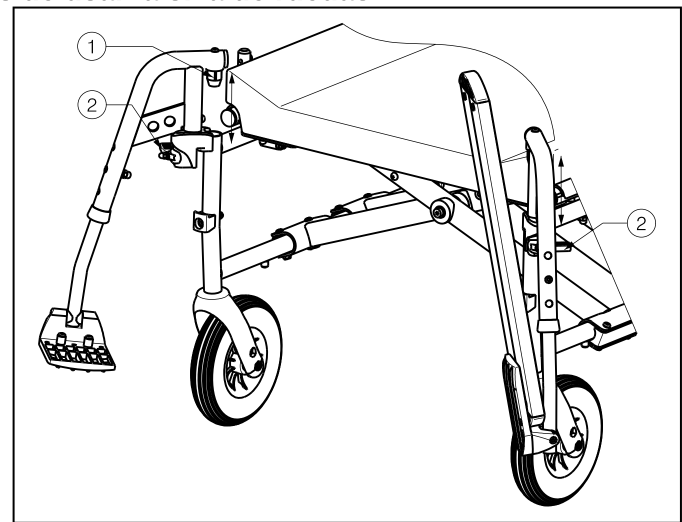
2.2 Despliegue de la silla de ruedas

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de que los dedos queden atrapados: mantenga los dedos alejados de las partes móviles de la silla de ruedas.**

1. Sitúese detrás de la silla de ruedas.
2. Use las empuñaduras para abrir la silla de ruedas tanto como le sea posible.
3. Sitúese delante de la silla de ruedas.
4. Empuje los dos tubos del asiento hacia abajo hasta que queden fijados en su posición.
5. Coloque el cojín del asiento y del respaldo en la silla de ruedas.
6. Cuando la barra de empuje esté disponible, móntela en su silla de ruedas.

2.3 Montaje y desmontaje de los reposapiés

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: compruebe que los reposapiés están bien montados antes de usar la silla de ruedas.**



El montaje de los reposapiés se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el reposapiés en posición vertical por la parte externa del armazón de la silla de ruedas e inserte el capuchón del tubo ① en el armazón.
2. Gire el reposapiés hacia el interior hasta que encaje en su posición con un clic.
3. Gire la base de la paleta hacia abajo.
4. Compruebe que la base del reposapiés esté firmemente fijado.

Para retirar los reposapiés:

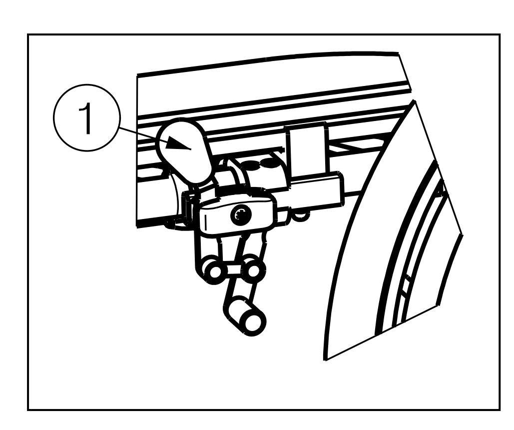
1. Agarre la base del reposapiés.
2. Gire la base del reposapiés hacia arriba.
3. Tire de la empuñadura ②.
4. Gire el reposapiés hacia la parte externa de la silla de ruedas hasta que se afloje de la guía.
5. Saque el reposapiés del capuchón del tubo ①.

2.4 Accionamiento de los frenos

⚠ **ADVERTENCIA: Los frenos no se utilizan para reducir la velocidad de la silla de ruedas durante los movimientos. Utilice los frenos solo para evitar que la silla de ruedas realice movimientos no deseados.**

⚠ **ADVERTENCIA: El buen funcionamiento de los frenos depende de su desgaste y de las sustancias presentes en ellas (agua, aceite, barro, etc.). Compruebe las condiciones de las ruedas antes de utilizarlas.**

⚠ **ADVERTENCIA: Los frenos se pueden ajustar y pueden desgastarse. Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de cada uso.**



Para accionar los frenos:

1. Empuje las palancas del freno ① hacia delante hasta que oiga un clic.

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de movimientos no deseados: asegúrese de que la silla de ruedas está en una superficie plana horizontal antes de soltar los frenos. Nunca suelte ambos frenos a la vez.**

Para soltar los frenos:

1. Tire de la palanca ① hacia atrás para soltar un freno.
2. Sujete el aro de propulsión de la rueda que haya soltado.
3. Tire de la palanca del segundo freno hacia atrás.

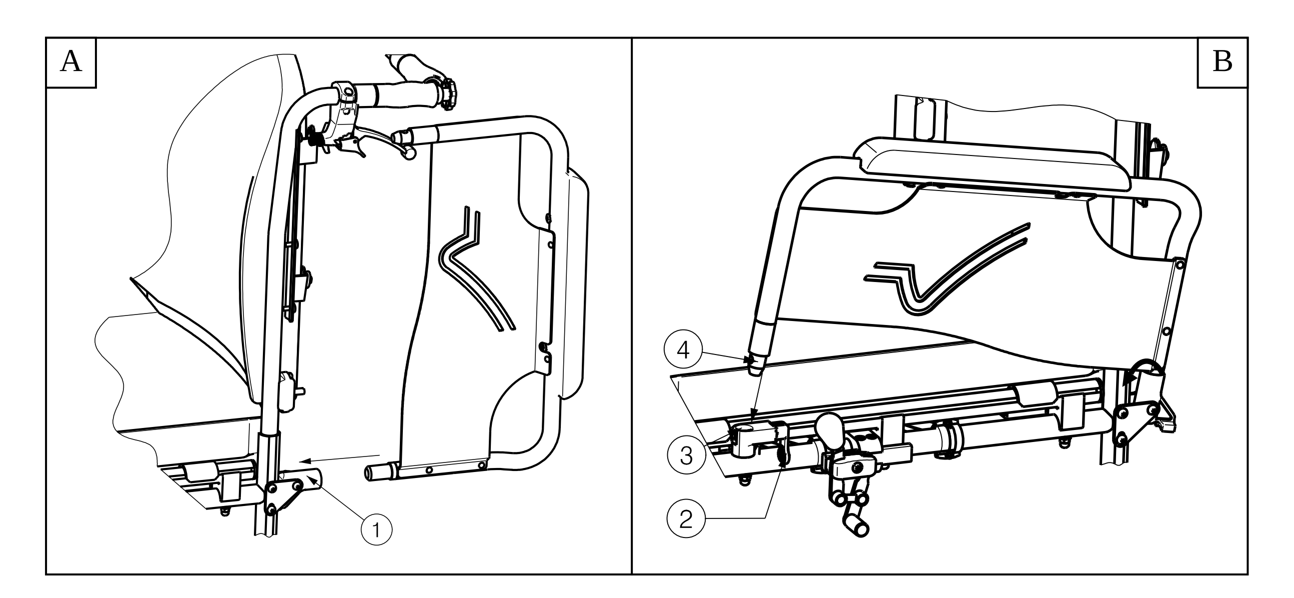
2.5 *Montaje y desmontaje de los reposabrazos*

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de aplastamiento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de la parte inferior del reposabrazos.**

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: compruebe que los reposabrazos están bien montados antes de usar la silla de ruedas.**

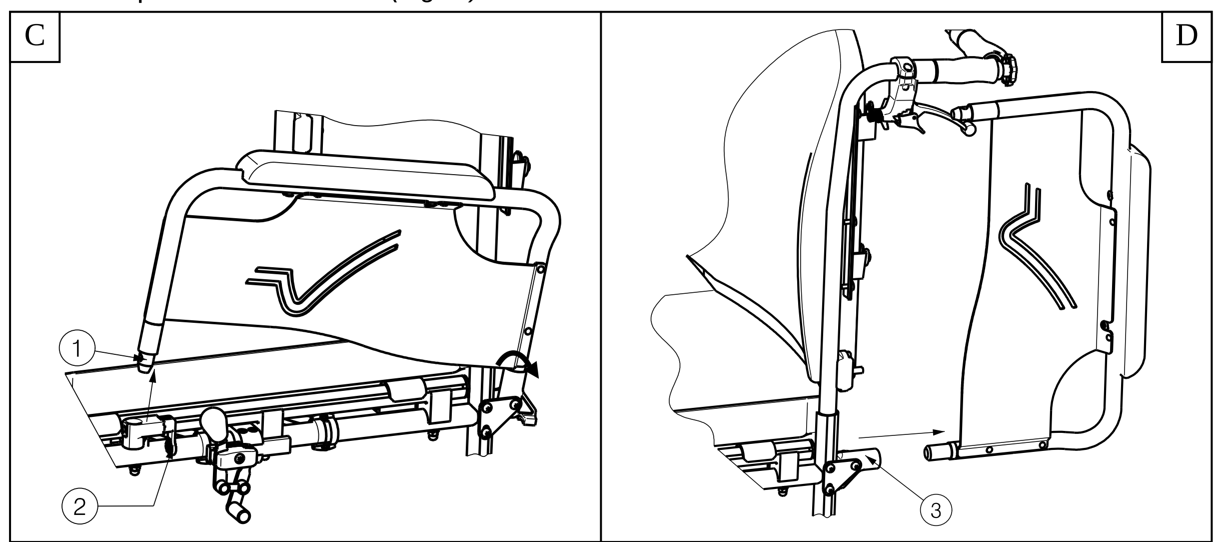
Para montar los reposabrazos de la silla de ruedas, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

1. Monte el tubo posterior del reposabrazos en el capuchón del tubo ① *(Fig. A).*
2. Asegúrese de que el reposabrazos está montado correctamente.
3. Pliegue el reposabrazos hacia delante.
4. Tire hacia arriba de la palanca ② del capuchón del tubo ③ *(Fig. B).*
5. Inserte, hasta oír un clic, el tubo frontal del reposabrazos ④ en el capuchón del tubo ③ *(Fig. B).*



Para abrir y retirar el reposabrazos:

1. Tire la palanca ② y tire de la parte delantera del reposabrazos ① hacia arriba *(Fig C).*
2. Pliegue el reposabrazos hacia atrás.
3. Para retirar el reposabrazos, extraiga la parte posterior del reposabrazos del capuchón del tubo ③ *(Fig. D).*



2.6 Traslado a la silla de ruedas y desde esta

⚠ **PRECAUCIÓN: En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.**

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de vuelco de la silla de ruedas; no se ponga de pie en la base del reposapiés.**



1. Coloque la silla de ruedas lo más cerca posible de la silla, el sillón o la cama desde la que desea trasladarse o a la que desee ir.
2. Compruebe que los dos frenos de la silla de ruedas estén accionados.
3. Pliegue la base del reposapiés hacia arriba para prevenir que se suban en ellos o retire el reposapiés hacia el lado. (Véase § 2.3).
4. Si el traslado se realiza por el lateral de la silla de ruedas, pliegue el reposabrazos de ese lado hacia arriba (Véase el apartado 2.5).
5. Traslado a/desde la silla de ruedas.

2.7 Posición correcta en la silla de ruedas

Algunas recomendaciones para un uso confortable de la silla de ruedas:

- Coloque la espalda lo más cerca posible del respaldo.
- Asegúrese de que la parte superior de las piernas se encuentre en posición horizontal. En caso necesario, ajuste la longitud de los reposapiés. (Véase el apartado 3.6.1).

2.8 Conducción de la silla de ruedas

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento: evite que los dedos queden atrapados entre los radios de las ruedas.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de que los dedos queden atrapados: tenga cuidado al pasar por lugares estrechos (p. ej. puertas).**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras; tenga cuidado cuando circule por entornos calientes o fríos (luz solar, frío extremo, saunas, etc.) durante un período de tiempo prolongado, ya que podría quemarse al tocar los materiales de la silla de ruedas.**

1. Suelte los frenos.
2. Sujete los dos aros de propulsión por la parte superior.
3. Inclínese hacia delante y empuje los aros de propulsión hacia delante hasta que los brazos queden estirados.
4. Doble los brazos hacia atrás, hacia la parte superior de los aros de propulsión y repita el movimiento.

2.9 Desplazamiento por pendientes

⚠ **ADVERTENCIA: Controle su velocidad: desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.**

⚠ **ADVERTENCIA: Tenga en cuenta las capacidades de su acompañante. Si este no tiene fuerza suficiente para controlar la silla de ruedas, accione los frenos.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: inclínese hacia delante para desplazar el centro de gravedad hacia delante para tener una mejor estabilidad.**



1. Si hay un cinturón de seguridad disponible en la silla de ruedas, abrócheselo.
2. No intente desplazarse por pendientes demasiado inclinadas. Los ángulos de pendiente máximos (ascendentes y descendentes) están indicados en la tabla 1.
3. Pida a un acompañante que le ayude a desplazarse por la pendiente.
4. Inclínese hacia delante para desplazar su centro de gravedad hacia delante.

2.10 *Franqueo de peldaños y bordillos*

2.10.1 Bajar peldaños o bordillos

Se pueden bajar bordillos pequeños desplazándose hacia delante. Asegúrese de que los reposapiés no tocan el suelo.



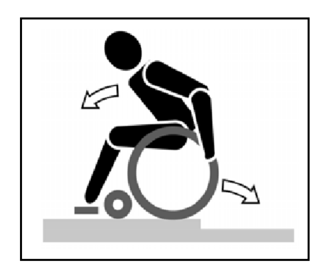
Los usuarios experimentados pueden franquear peldaños y bordillos pequeños sin ayuda:

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: si no tiene suficiente experiencia con su silla de ruedas, pida ayuda a un acompañante.**

1. Mantenga el equilibrio sobre las ruedas traseras para reducir la presión sobre las ruedas delanteras.
2. Franquee el bordillo.

Salve los bordillos más altos con la ayuda de un acompañante:

1. Pida al acompañante que incline la silla de ruedas ligeramente hacia atrás.
2. Pase el bordillo desplazándose con las ruedas traseras.
3. Coloque la silla de ruedas de nuevo sobre las cuatro ruedas.



Los usuarios experimentados pueden franquear bordillos altos sin ayuda. Esta acción se realiza mejor de espaldas.

1. Gire la silla de ruedas de forma que las ruedas traseras queden orientadas al bordillo.
2. Inclínese hacia delante para desplazar su centro de gravedad hacia delante.
3. Desplace la silla de ruedas cerca del bordillo.
4. Use el aro de propulsión para hacer rodar la silla de ruedas desde el bordillo de manera controlada.

2.10.2 Bajar peldaños o bordillos

Para subir peldaños y bordillos con la ayuda de un acompañante, haga lo siguiente:



1. Evite que los reposapiés toquen el bordillo.
2. Pida al acompañante que incline la silla hacia atrás, lo suficiente para desplazar las ruedas delanteras por encima del bordillo.
3. Inclínese hacia atrás para desplazar su centro de gravedad sobre las ruedas traseras.
4. Coloque las ruedas delanteras sobre el bordillo.
5. Haga girar las ruedas traseras de la silla de ruedas sobre el bordillo.

Los bordillos más altos se franquean de espaldas:

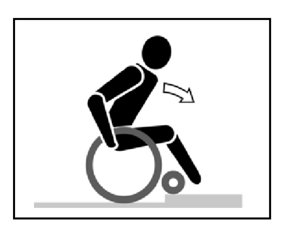
1. Gire la silla de ruedas de forma que las ruedas traseras queden orientadas al bordillo.
2. Inclínese hacia atrás y desplace su centro de gravedad sobre las ruedas traseras.
3. Pida al acompañante que tire de la silla sobre el bordillo.
4. Vuelva a la posición normal en la silla de ruedas.

Los usuarios experimentados pueden franquear bordillos sin ayuda.

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: si no tiene suficiente experiencia para controlar su silla de ruedas, pida ayuda a un acompañante.**



1. Acérquese hasta el bordillo.
2. Asegúrese de que el reposapiés no toca el bordillo.
3. Inclínese hacia atrás de forma que mantenga el equilibrio sobre las ruedas traseras.



4. Haga rodar las ruedas delanteras manteniendo el equilibrio sobre el bordillo.
5. Inclínese hacia delante para mayor estabilidad.
6. Haga rodar las ruedas traseras sobre el bordillo.

2.10.3 Desplazamientos por escaleras

Para desplazarse por las escaleras mientras está en una silla de ruedas, siga las instrucciones siguientes:

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: el desplazamiento por escaleras deberá realizarse siempre con 2 acompañantes.**

1. Retire los reposapiés.
2. Un acompañante debe inclinar la silla de ruedas ligeramente hacia atrás.
3. El segundo acompañante sujeta la parte frontal del chasis.
4. Mantenga la calma, evite los movimientos bruscos y mantenga los brazos dentro de la silla de ruedas.
5. Para desplazarse por las escaleras utilice las ruedas traseras de la silla.
6. Vuelva a montar los reposapiés después de desplazarse las escaleras.

2.11 Plegado de la silla de ruedas

⚠ **PRECAUCIÓN: Peligro de pillarse los dedos: no coloque los dedos entre los componentes de la silla de ruedas.**

1. Quite la barra de empuje si está disponible.
2. Retire los reposapiés (véase el apartado § 2.3).
3. Extraiga los cojines para el asiento y el respaldo.
4. Mueva hacia arriba los tubos del asiento.
5. Empuje las empuñaduras para plegar aún más la silla de ruedas.

2.12 Barra de empuje

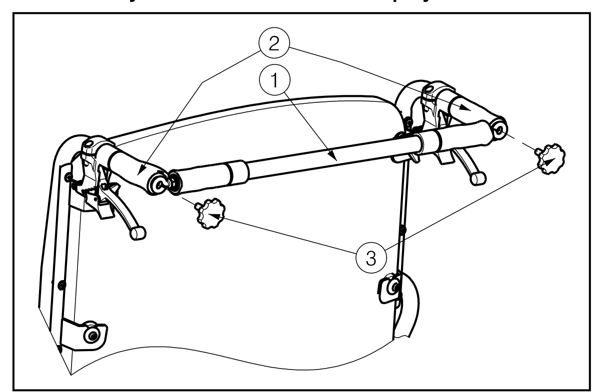
⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: asegúrese de apretar correctamente todos los tornillos con la herramienta apropiada.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones – Cuando esté equipada con barra de empuje, ésta siempre deberá montarse (para aumentar la estabilidad del respaldo).**

La barra de empuje se suministrará dependiendo de la anchura del asiento. La barra de empuje incrementa la estabilidad del respaldo y ofrece la posibilidad de que un acompañante empuje la silla de ruedas. Para ello, utilice las empuñaduras pre-montadas.

Como existen diferentes barras de empuje según la anchura del asiento, tenga cuidado que no se cree ningún tipo de tensión entre las empuñaduras de los tubos posteriores.

El montaje de la barra de empuje se realiza del modo siguiente:



1. Fije la barra de empuje ① ajustando la parte izquierda al extremo de la empuñadura ② con el tornillo Philips ③.
2. Atornille cuidadosamente el tornillo Philips ③ en la rosca de la empuñadura ②.
3. Gire la barra de empuje hacia la derecha.
4. Atornille cuidadosamente el tornillo Philips ③ en la rosca de la empuñadura derecha ②.

Para retirar la barra de empuje:
1. Afloje el tornillo ③ de la empuñadura derecha y/o izquierda.
2. Retire la barra de empuje de la empuñadura derecha y/o izquierda.

2.13 Transporte en coche

⚠ **PELIGRO: Riesgo de lesiones; la silla de ruedas no se ha diseñado para su uso como asiento en un automóvil.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para evitar cualquier daño a los pasajeros en caso de colisión o frenado brusco.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: no utilice NUNCA el mismo cinturón de seguridad para fijar la silla de ruedas y el pasajero.**

No utilice la silla de ruedas como asiento en un coche u otro vehículo. Debe estar marcada con el símbolo siguiente.

Para transportar la silla de ruedas en el coche, siga estos pasos:
1. Retire los reposapiés y demás accesorios.
2. Guarde de forma segura los reposapiés y demás accesorios.
3. Si es posible, pliegue la silla de ruedas y retire las ruedas.
4. Coloque la silla de ruedas en el compartimento de equipajes.
5. Si la silla de ruedas y el compartimento de los pasajeros NO están separados, sujete el armazón de la silla de ruedas firmemente al vehículo. Puede utilizar los cinturones de seguridad disponibles en el vehículo.

3 Instalación y ajuste

Este capítulo contiene instrucciones destinadas a los distribuidores especializados.

Las sillas de ruedas ligeras Eclips XXL de Vermeiren han sido diseñadas pensando exclusivamente en su comodidad. Esta silla de ruedas se puede ajustar según los requisitos personales, según se explica a continuación.

Para encontrar un centro de servicio o un distribuidor especializado cerca de usted, póngase en contacto con el centro Vermeiren más próximo. Puede encontrar una lista con los centros Vermeiren en la última página.

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente los ajustes indicados en este manual.**

⚠ **ADVERTENCIA: Realizar ajustes en la silla puede variar su estabilidad (inclinaciones hacia atrás o hacia los lados).**

3.1 Herramientas

Para montar la silla de ruedas, necesita las siguientes herramientas.

- Juego de llaves inglesas del 10 al 19
- Juego de llaves Allen del 4 al 5
- Destornillador con cabeza Phillips

3.2 Forma de suministro

La silla Vermeiren Eclips XXL se entrega con:

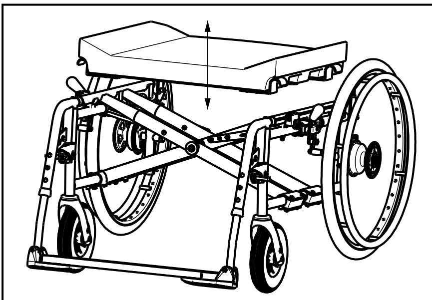
- 1 armazón con reposabrazos, ruedas delanteras y traseras
- 1 par de reposapiés
- Asiento anatómico (fijo)
- Respaldo anatómico (fijo)
- Herramientas
- Manual
- Accesorios

Cuando reciba la silla de ruedas, compruebe que el producto incluye todas las piezas y que funciona correctamente. Las reclamaciones de garantía solo son válidas si el fabricante (distribuidor) recibe una notificación por escrito en un plazo máximo de dos semanas. En caso de algún defecto que no resulte evidente de manera inmediata, las reclamaciones de garantía solo serán válidas si el fabricante (distribuidor) recibe una notificación por escrito en un plazo máximo de dos semanas a partir del momento en el que se detecte.

3.3 Asiento anatómico

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: compruebe que el asiento es seguro antes de usarlo. Compruebe que los tornillos no están dañados.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: tenga cuidado de no engancharse los dedos durante el proceso de montaje (entre el asiento y la cruceta).**



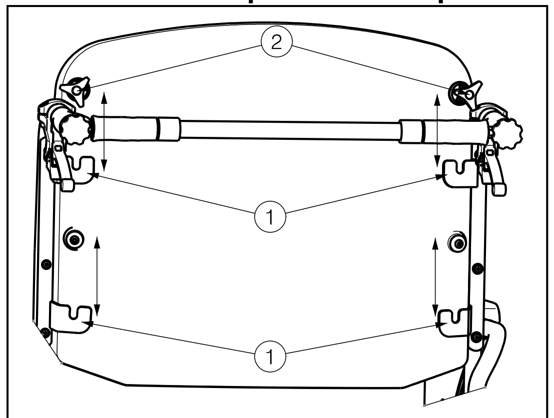
Su silla de ruedas tiene un asiento anatómico acolchado, colóquelo en la cruceta tubular para que los soportes del asiento se enganchen a la cruceta equitativamente.

En la base de madera encontrará ranuras para colocar en las piezas de la cruceta. Para plegar la silla de ruedas, extraiga el asiento tirando de él hacia arriba.

3.4 Respaldo anatómico

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: compruebe que el respaldo está bien montado en los cuatro soportes antes de usar la silla de ruedas.**

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: tenga cuidado de no engancharse los dedos o la ropa durante el proceso de montaje.**



Para montar el respaldo de la silla de ruedas, puede seguir las instrucciones que aparecen a continuación.

1. Monte el respaldo en los cuatro soportes ①.
2. Active los botones de estrella superiores ② para bloquearlos a mano.
3. Compruebe que el respaldo esté firmemente fijado.

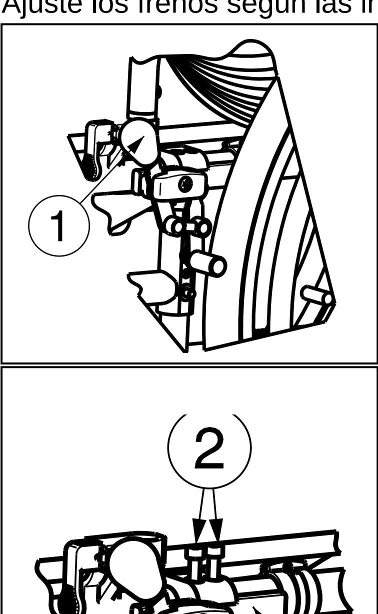
Para desmontar el respaldo de la silla de ruedas:

1. Afloje los botones de estrella superiores ②.
2. Tire del respaldo hacia arriba para sacarlo de los cuatro soportes ①.

3.5 Ajuste de los frenos

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: sólo su distribuidor especializado puede ajustar los frenos.**

Ajuste los frenos según las instrucciones siguientes:



1. Para desconectar los frenos, tire de la palanca ① hacia atrás.
2. Afloje los pernos ② para que el mecanismo del freno pueda deslizarse por la guía ③.
3. Deslice el mecanismo del freno por la guía ③ hasta la posición que desee.
4. Vuelva a apretar los pernos ②.
5. Verifique el funcionamiento de los frenos.
6. Si fuera necesario, repita los pasos anteriores hasta que los frenos estén bien ajustados.

3.6 Ajuste de los reposapiés

3.6.1 Longitud de los reposapiés

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de desperfectos: evite que los reposapiés entren en contacto con el suelo. Mantenga una distancia mínima de 60 mm por encima del suelo.**

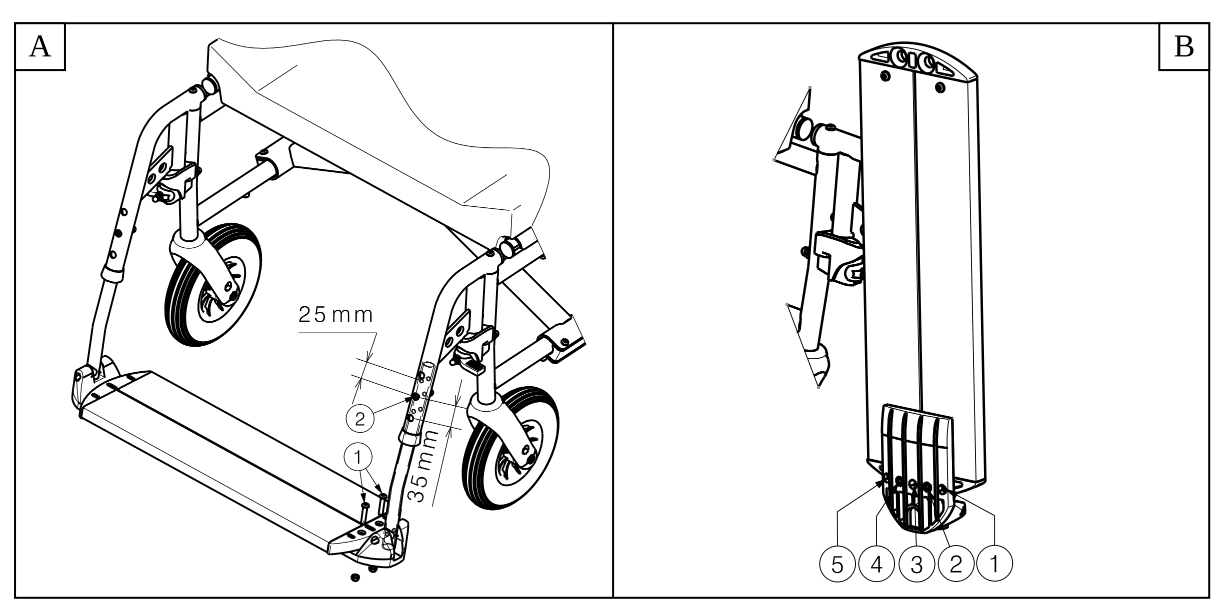
Ajuste la <u>longitud</u> de los reposapiés de la siguiente manera (en ocho posiciones distintas) *(Fig. A):*

1. Saque el tornillo ②.
2. Ajuste la longitud del reposapiés a la medida que le resulte cómoda.
3. Apriete el tornillo ② correctamente.

3.6.2 Profundidad de la paleta

Ajuste la <u>profundidad</u> de la paleta de la siguiente manera (en tres posiciones distintas):

1. Extraiga los tornillos ① *(Fig. A).*
2. Ajuste la profundidad del reposapiés a la posición que le resulte cómoda *(Fig B)*.
   Posición 1: orificio 1 y 3
   Posición 2: orificio 2 y 4
   Posición 3: orificio 3 y 5
3. Apriete los tornillos correctamente ① *(Fig. A).*



4 Mantenimiento

Para consultar el manual de mantenimiento de las sillas de ruedas, visite el sitio web de Vermeiren.

SERVICE

La silla de ruedas ha sido revisada por:

Sello del distribuidor: Fecha:	Sello del distribuidor: Fecha:
Sello del distribuidor: Fecha:	Sello del distribuidor: Fecha:
Sello del distribuidor: Fecha:	Sello del distribuidor: Fecha:
Sello del distribuidor: Fecha:	Sello del distribuidor: Fecha:
Sello del distribuidor: Fecha:	Sello del distribuidor: Fecha:

- Para un servicio de revisión o información técnica adicional, por favor, consulte a nuestros distribuidores especialistas más cercanos. Más información en nuestra página web: www.vermeiren.com.

Bélgica

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Alemania

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Francia

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italia

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Suiza

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

España

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

República Checa

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Bélgica – 2013-04- Manual de instrucciones Eclips XXL-vC